



OVERLAPPING ПОЛЕЙ
ПЕРЕКРЫТИЕ FIELDS

NATHALIE LAVOIE

OVERLAPPING ПОЛЕЙ
ПЕРЕКРЫТИЕ FIELDS

© Nathalie Lavoie 2013

This book was translated from English to Russian using online translating software. Please be aware some discrepancies between texts will occur. The resulting interference is intentional and replicates to some degree the author's circumstances during the production of the works.

The project developed following careful observation of movement (plant – animal – human) in and around a partly abandoned building beside a public pedestrian path. Created during an artist residency at the National Centre for Contemporary Arts in Kronshtadt, Russia, December 2011 - January 2012.

Эта книга была переведена с английского на русский с помощью онлайн-перевода программного обеспечения. Помните, некоторые расхождения между текстами будет происходить. В результате вмешательства является намеренным и повторяет в некоторой степени обстоятельств автора в процессе производства работ.

Проект разработан после тщательного наблюдения движения (растение - животное - человек) в районе частично заброшенном здании рядом с общественностью пути пешехода. Созданный художником во время проживания в Государственном Центре Современного Искусства в Кронштадт, Россия, декабрь 2011 - январь 2012 года.



Located on Kotlin Island 30 km west of St Petersburg, Kronshtadt is the larger city's main seaport. Historically, Kronshtadt was the seat of the Russian admiralty and the base of the Russian Baltic Fleet; most of the island city's buildings were constructed in the late 18th and early 19th century in order to maintain the fleet. The centre of the city and its fortifications are a World Heritage Site.

Adjacent to the iconic Naval Cathedral, the building depicted housed a bakery. At the time of my residency, the northern end of the building served as a temporary workshop and storage facility for a crew renovating the cathedral. The southern end of the building remained available for more informal use.

Отель расположен на острове Котлин в 30 км к западу от Санкт-Петербурга, Кронштадта является главным морским портом большие города. Исторически сложилось, что Кронштадт был местом русского адмиралтейства и основание русского Балтийского флота, большинство зданий на острове городе были построены в конце 18 и начале 19 века в целях поддержания флота. В центре города и его укреплений в список Всемирного наследия.

Рядом с знаковых Морской собор, здание изображены размещались пекарня. Во время моего проживания, в северной части здания служила временным мастерская и хранилище для экипажа ремонте собора. В южной части здания остались доступны для более неформального использования.



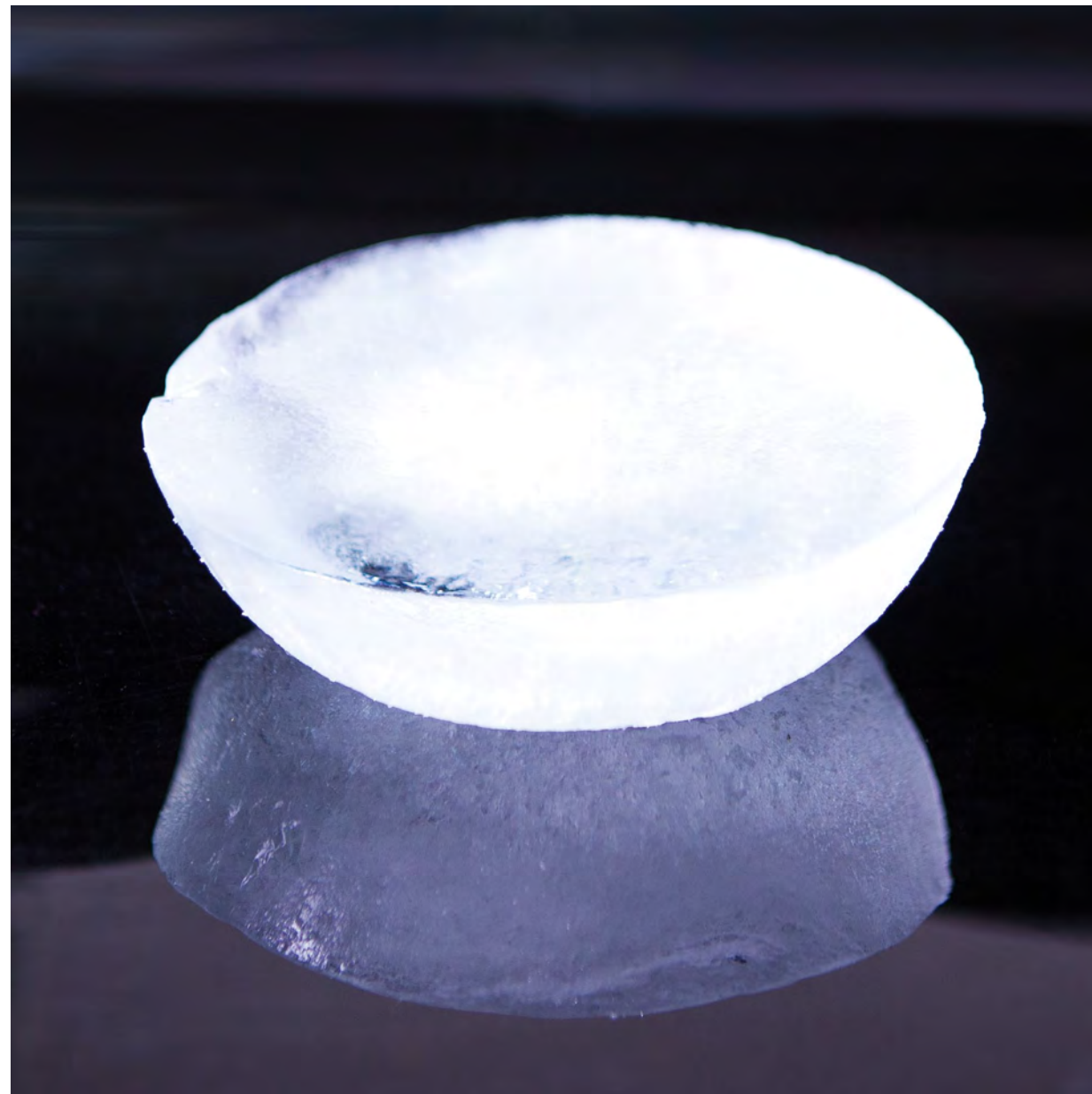
Errant cat community
Странствующий сообщества кошки



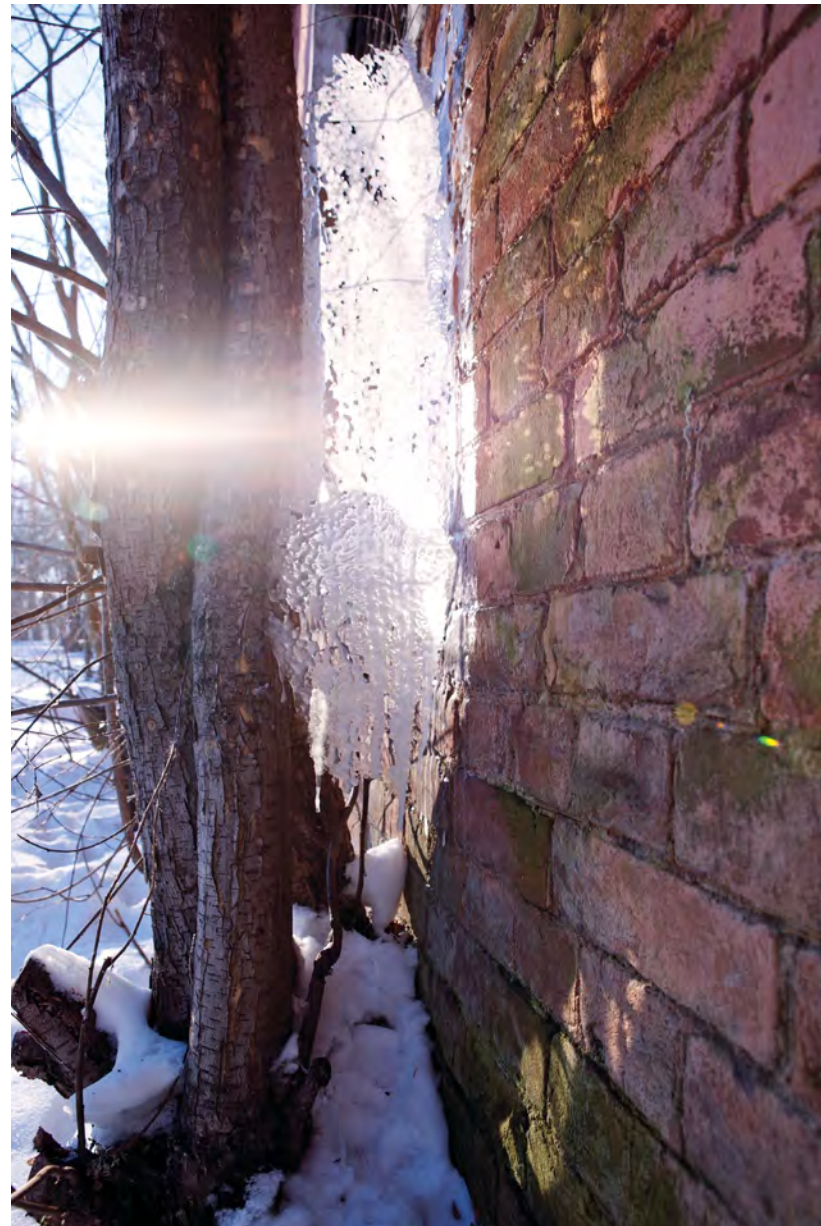
work в студии
работа in studio



Coincidental collaboration (found object: discarded inside of water bowl)
Совпадающих сотрудничества (находится объект: отброшены внутрь воды чаша)



in-situ работы
на месте work



Incidental graduated lines, water
Побочные окончил линий, воды

◀ Relation of tree to building (six degrees), water
Отношение дерево здание (шесть степеней), воды



Relation of tree to building (twelve degrees), water
Отношение дерево здание (двенадцать градусов), воды







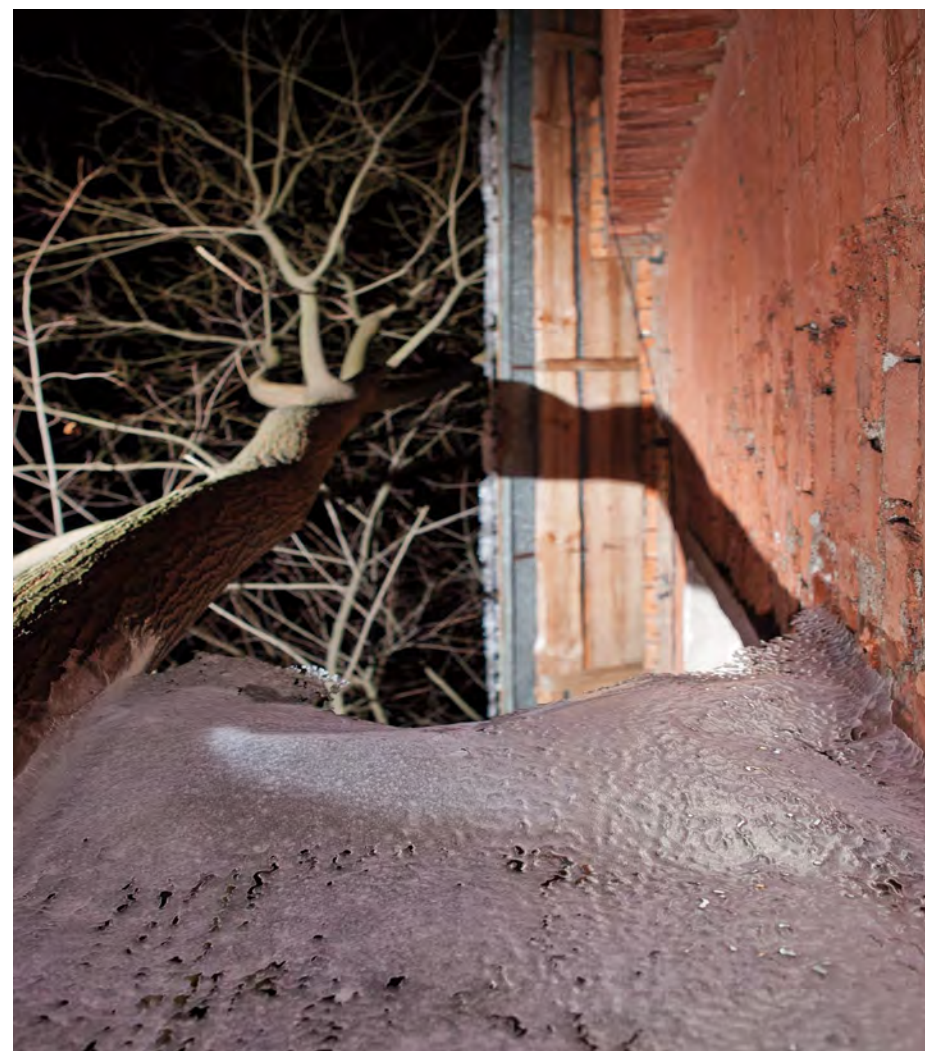
Relation of tree to building (twenty degrees), water
Отношение к дереву здания (двадцать градусов), воды

Relation of tree to building (eighteen degrees), water
Отношение дерево здание (восемнадцать градусов), воды











Overlapping fields of informal authorities
Перекрытие полей неофициальной власти

Relation of trees to building
Отношение к зданию деревья

Untitled (black tarp), anonymous
Без названия (черный брезент), анонимное

Pile contemporary, Mikhael Arxenekrohen Crest
Куча современных, Михаил Arxenekrohen Crest



nathalielavoie.ca